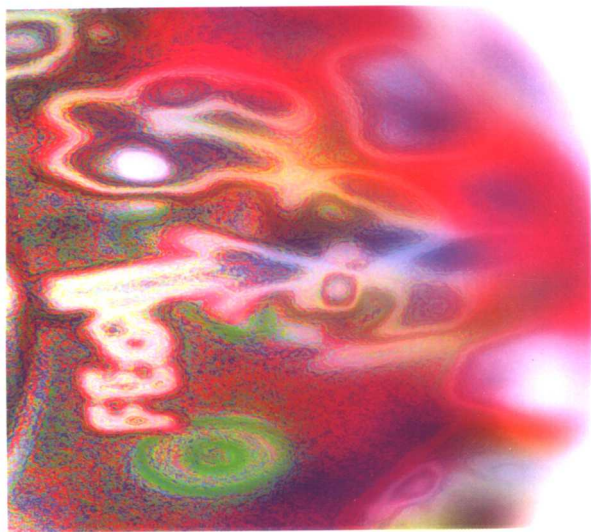


本书由中央民族大学国家“211”工程项目资助

仡佬族母语生态研究

Studies on the Linguistic Ecology of the Gelao People



民族出版社

周国炎 著 BY ZHOU GUOYAN

仡佬族母语生态研究

本书由中央民族大学国家“211”工程项目资助

周国炎 著

民族出版社

of the Gelao People



贵州省黔西县沙井乡有少数村寨还保存仡佬语。2000年7月本书作者在乡政府领导的陪同下，走访了该乡黄泥一带几个会讲一点母语的仡佬族同胞。



贵州省大方县响水乡拉鲁村是一个仡佬族聚居村，语言使用情况曾历经复杂的发展过程。早就已经转用汉语，曾兼用过彝语，现在有一部分老人仍能说一些彝语词和简单的句子。



贵州省遵义县平正乡黑脚岩村几位通过了汉字记音学习母语的仡佬族同胞。本书作者由此看到了濒危语言复兴的一线希望。

序

在当前世界的语言格局中，母语危机和语言消亡已经成了一个十分突出的问题。不少语言其使用者人口急剧减少，功能逐渐萎缩衰退，最后导致语言消亡，从而使世界语言生态遭受破坏。这是一种危机，它将使拥有多元文化的世界逐渐失去光彩。

一种语言代表一种文化。一种语言的消亡也意味着一种文化的消失。语言又是文化的组成部分，它像其他文化现象一样，也是在人们适应环境的过程中逐渐形成、发展、完善的。语言中积淀着一个民族繁衍生息的历史，凝聚着一个民族历代智慧创造的成果，保存着一个民族对特定自然环境和人文环境的特有的认识和思考方式。一种有数千年历史的语言，哪怕它如今已萎缩到濒临消亡的境地，它依然是人类智慧的源泉之一，是可资借鉴的认识方式和思考方式的参照系。于是，人们启动了保护和抢救濒危语言的举措，一些社会人士奔走呼号，一些语言学家采取记录、录音、录像等措施来保存这些语言资料。这个工作如果从博厄斯记录北美印第安人语言开始计算，到现在也已经有将近一百年了。特别是上世纪90年代以来，这个工作在语言学者中更备受重视。但对于积淀历代智慧和文明的一种语言来说，这些工作都过于脆弱，还只是初步的。进一步的工作是要对这些语言及其历史文化作综合性的研究，揭示这些语言的历史文化价值。最终的目标还是要竭力保护一种活态语言，使它继续活在人们口头，继续被使用，继续得到发展。

周国炎同志面对的仡佬语正是一种濒临消亡的语言。读着周国炎的著作，我们伴随着这个古老的民族由遥远的历史走来。他们长期生息在云贵高原的广大土地上，随着中原王朝的兴衰起落和近邻民族的冲突和磨合，他们语言的使用范围在逐渐地缩小，直到今日 50 余万仡佬族人口中，能使用本民族语言的不过 6000 来人。仡佬语的历史说明，母语危机并不自今日始，它的形成有长久的渊源，如今的濒危状态不过是历史过程的延续罢了。

按照索绪尔的谱系树理论，语言是犹如父生子、子生孙那样不断繁衍的。但语言史的事实却说明，世界上的语言是不断地在减少的。就是说，在历史上语言统一比语言分化是一个更强烈的趋势。强势语言吞并或取代更多其他弱势语言，几乎成了语言关系史的主导潮流。似乎生物界弱肉强食、优胜劣汰的规律在语言关系中也起着作用。但达尔文学说也有它的局限。中国科学院前院长周光召 1995 年在全国科学技术大会上的报告中说：“通过对生物多样性的研究、考察，现在提出了协同进化的观点。它认为：某些生物种属的进化与另一些生物的进化相生相克，既相互受益，又相互制约。有生命力的生物通过竞争夺取资源，求得生存发展；通过共生节约资源，求得持续稳定。生物必须有较强的适应环境和自我调节能力。应该说，协同进化的观点比达尔文的生存竞争、优胜劣汰的进化论，在反映自然进化时更全面、更准确。”这个观点其实也适用于语言关系。就是说，多种语言的协同发展，也是相生相克，既相互受益，又相互制约，从而求得生存发展，持续稳定。

生物必须有较强的适应环境和自我调节能力。语言也是如此。语言要能适应变化了的环境，要有自我调节的能力。多样化的语言是人类的福音。人类的自觉性愈高，保护语言多样性的意识应该愈强。周国炎同志在本书中对仡佬语及仡佬族历史文化作了综合性的研究，努力揭示仡佬语的历史文化价值。对一种濒危

语言作如此认真细致、深刻全面的分析，在目前类似著作中还不多见。本书最后一章提出了抢救仡佬族母语和传统文化的几项措施，是经过认真思考、反复斟酌所得出的比较切实可行的办法。其中最值得重视的是“在有条件的地区尝试性的做一些‘母语复兴’工作”的倡议。这个工作是极为艰难的，但对濒危语言的抢救和保护，最根本的还是要保护“活态语言”。保留下记录、录音、录像资料，都只是保存一个历史的记忆。如今严峻的任务是要保存活态语言，使这些语言能进行自我调节，适应新的环境，并以此来保存人类的一笔珍贵的文化成果。现在联合国教科文组织十分重视各民族文化遗产的保护工作，我国文化部也启动了传统文化保护工程。国家民委在初拟的计划中已将仡佬语列为抢救重点之一。人们常说许多事情是不以人的意志为转移的。的确，有些事情人的意志是无可奈何的，但也有些事情是可以通过人的努力就能做到的。当前，经济全球化对众多弱势语言施加了强大的压力，而这同时，政治多极化，文化多样化的趋势也给母语生存创造了有利的条件。我们大可以利用后两种趋势，来做好濒危语言的抢救和保护工作，为子孙后代保存一个多彩的世界。

周国炎的著作是在博士学位论文基础上修改充实而成的，它比学位论文又有了进一步的提高。书中翔实的调查材料，丰富的历史知识，周密的理论分析，深邃的学术眼光，都是极可称道的。这些内容我已经十分熟悉了，趁此书出版的机会，说了上面的一些看法，希望读者阅读本书之后能得到比我更多的感受。如果读者对本书有所匡正，那更是作者所殷切期待的了。

张公瑾

2003年8月13日

目 录

序	(1)
第一章 绪 论	(1)
第一节 几个相关概念	(1)
一、“文化”与“传统文化”	(1)
二、“母语”与“语言生态”	(5)
三、“母语危机”与“语言濒危”	(11)
第二节 导致语言濒危的外部原因	(13)
第三节 仡佬语是一种濒危语言	(16)
第四节 仡佬语相关研究综述	(19)
第五节 研究仡佬族母语生态的意义	(23)
第二章 仡佬族历史文化概述	(26)
第一节 仡佬族人口分布及其居住地 自然生态环境	(26)
一、仡佬族的人口分布	(26)
二、仡佬族居住地的自然生态环境	(27)
第二节 仡佬族族称与族源	(29)
一、仡佬族族称	(29)
二、仡佬族族源	(31)
第三节 仡佬族传统文化与习俗概貌	(35)
一、生产生活	(36)
二、衣食住行	(37)

三、婚丧习俗	(40)
四、宗教信仰	(42)
五、岁时民俗	(44)
六、文学艺术	(44)
第三章 仡佬族语言的结构特征	(47)
第一节 历史上的仡佬族语言	(47)
第二节 仡佬语的结构特征	(50)
一、语音特征	(50)
二、词汇特征	(54)
三、语法特征	(59)
第三节 仡佬语方言	(61)
一、哈给方言	(62)
二、多罗方言	(63)
三、稿方言	(64)
四、阿欧方言	(64)
第四章 仡佬族与周边民族关系的共时研究	(66)
第一节 仡佬族地区周边各民族文化概述	(66)
一、汉族文化	(66)
二、苗族文化	(67)
三、彝族文化	(69)
四、布依族文化	(71)
五、侗族文化	(72)
第二节 仡佬族及其母语与周边 各民族及其语言的关系	(74)
一、仡佬族及其母语与汉族、汉语的关系	(74)
二、仡佬族及其母语与苗族、苗语的关系	(78)
三、仡佬族及其母语与彝族、彝语的关系	(84)

四、仡佬族及其母语与布依族、 布依语的关系	(88)
五、仡佬族及其母语与侗族、侗语的关系	(94)
第五章 仡佬族与周边民族关系的历时研究(上)	(99)
第一节 概述	(99)
第二节 早期濮人与周边民族的关系及其 语言文化生态的发展与变迁	(100)
第三节 秦汉时期云贵高原濮人与周边民族的关系及其 语言文化生态的发展与变迁	(106)
一、濮与越的交流与融合	(107)
二、中央王朝对西南地区的开发 及汉文化对濮人的影响	(112)
第四节 僚人时期仡佬族先民与周边民族的关系及其 社会文化环境的变迁	(118)
一、僚的出现及其与濮、越的关系	(118)
二、僚人入川及其原因	(119)
第六章 仡佬族与周边民族关系的历时研究(下)	(128)
第一节 “仡佬”的形成	(128)
第二节 唐宋至清末汉族文化对仡佬族的影响	(130)
第三节 唐代至清末仡佬族与周边少数民族的 关系及其母语生态的变迁	(135)
一、彝族文化对仡佬族的影响	(136)
二、苗族文化对仡佬族的影响	(137)
三、布依族文化对仡佬族的影响	(139)
四、其他少数民族文化对仡佬族的影响	(140)
第四节 唐代至清末汉族文化影响所造成的仡佬族 母语危机及母语的消亡与分化	(141)
一、仡佬族母语危机和母语消亡	(141)

二、仡佬族母语的保存与分化	(144)
第七章 近现代仡佬族母语生态与 仡佬族地区的双语类型	(148)
第一节 概述	(148)
第二节 近现代仡佬族母语生态及 仡佬族地区的双语类型	(152)
第八章 制约仡佬族母语发展的内在因素	(172)
第一节 民族认同感的淡化	(172)
一、共同的民族风俗习惯不断减少	(172)
二、共同的民族语言不断分化	(173)
三、民族称谓内部差异较大	(176)
第二节 民族心理素质	(178)
一、仰慕先进民族文化	(179)
二、语言观念淡薄	(180)
三、人口因素造成的从众心理	(184)
第三节 族际婚姻	(185)
第九章 仡佬族母语生态的发展趋势以及 应对母语危机的基本策略	(191)
第一节 仡佬族母语生态的发展趋势	(191)
第二节 抢救仡佬族母语与传统 文化的几项措施	(197)
一、人文生态系统中的文化多样性与 濒危语言的抢救	(197)
二、抢救仡佬族母语与传统文化 的几项措施	(199)
附录一：仡佬语各方言代表音点的音位系统	(209)
一、贞丰仡佬语的音位系统	(209)
二、六枝仡佬语的音位系统	(213)

目 录

三、安顺仡佬语的音位系统	(218)
四、大方仡佬语的音位系统	(222)
附录二：仡佬族四个方言 200 核心词对照表	(226)
附录三：彝文古籍中关于彝、濮两族关系的记载	(237)
附录四：遵义县平正乡黑脚岩村村民用汉字记录的仡佬语 部分词汇、常用语和民歌(部分复印件)	(242)
附录五：仡佬语各方言与布依、苗、 彝等语言 500 词比较表	(254)
参考书目	(304)
后记	(308)

Content Table

Preface	(1)
Chapter I A General Introduction	(1)
1.1 Some Concepts	(1)
1.1.1 Culture and Traditional Culture	(1)
1.1.2 Mother Tongue and Linguistic Ecology	(5)
1.1.3 Crisis of Mother Tongue and Language Endangerment	(11)
1.2 External Causes of Language Endangerment	(13)
1.3 The Gelao Language is an Endangered Language	(16)
1.4 Studies on the Gelao Language	(19)
1.5 The Importance of the Studies on the Ecology of the Gelao Language	(23)
Chapter II An Introduction to the History and Culture of the Gelao People	(26)
2.1 Distribution and Living Environment	(26)
2.1.1 Distribution	(26)
2.1.2 Living Environment	(27)
2.2 Ethnic Names and Origin of the Gelao People	(29)
2.2.1 Ethnic Names	(29)

2.2.2	Origin of the Gelao People	(31)
2.3	A Brief Introduction to the Traditional Culture and Customs of the Gelao People	(35)
2.3.1	Production and Living	(36)
2.3.2	Dressing, Food, Dwelling, Transportation	(37)
2.3.3	Marriage and Funeral	(40)
2.3.4	Religion	(42)
2.3.5	Festive Activities	(44)
2.3.6	Literatures and Arts	(44)

Chapter III The Structural Features of the

	Gelao Language	(47)
3.1	The Gelao Language in the Ancient Times	(47)
3.2	The Structural Features of the Gelao Language	(50)
3.2.1	Phonetic Features	(50)
3.2.2	Lexical Features	(54)
3.2.3	Grammatical Features	(59)
3.3	Dialects of the Gelao Language	(61)
3.3.1	The Hagei Dialect	(62)
3.3.2	The Dolo Dialect	(63)
3.3.3	The Klau Dialect	(64)
3.3.4	The A'ou Dialect	(64)

Chapter IV A Synchronic Study on the Relationship

	between the Gelao People and Neighboring Ethnic Groups	(66)
4.1	A Brief Introduction to the Cultures of the Neighboring Ethnic Groups	(66)
4.1.1	The Culture of the Han People	(66)
4.1.2	The Culture of the Meo People	(67)

Content Table

4. 1. 3	The Culture of the Yi People	(69)
4. 1. 4	The Culture of the Bouyei People	(71)
4. 1. 5	The Culture of the Kam People	(72)
4. 2	The Relationship between the Gelao People and the Neighboring Groups	(74)
4. 2. 1	Gelao, Gelao Language vs. Han and Mandarin Chinese	(74)
4. 2. 2	Gelao, Gelao Language vs. Meo and Meo Language	(78)
4. 2. 3	Gelao, Gelao Language vs. Yi and Yi Language	(84)
4. 2. 4	Gelao, Gelao Language vs. Bouyei and Bouyei Language	(88)
4. 2. 5	Gelao, Gelao Language vs. Kam and Kam Language	(94)

Chapter V A Diachronic Study on the Relationship between the Gelao People and Its Neighboring Groups

(Part A)		(99)
5.1	An Introduction	(99)
5.2	The Relationship between the Early “Pu” and Its Neighboring Ethnic Groups	(100)
5.3	The Relationship between the “Pu” in Qin – Han Dynasties in Yun – Gui Plateau and Its Neighboring Ethnic Groups, the Development and Changing of Its Linguistic and Cultural Ecology	(106)
5.3.1	The Communication and Assimilation between “Pu” and “Yue”	(107)
5.3.2	The Development of the Central Kingdom in South –	

western China and the Influence of the Han Chinese Culture on the "Pu"	(112)
5.4 The Relationship between the Ancient "Lao" (the Ancestors of the Gelao People) and Its Neighboring Groups, the Development and Changing of Its Linguistic and Cultural Ecology	(118)
5.4.1 The Ancient "Lao" and Its Relation to the "Pu" and "Yue"	(118)
5.4.2 The Northwards Emigration of the "Lao" into Sichuan and Its causes	(119)
Chapter VI A Diachronic Study on the Relationship between the Gelao People and Its Neighboring Groups (Part B)	(128)
6.1 The Formation of "Gelao"	(128)
6.2 The Influence of the Han Chinese Culture on the Gelao People from the Tang, Song Dynasties to the End of the Qing Dynasty	(130)
6.3 The Relationship between Gelao and Its Neighboring Groups from the Tang, Song Dynasties to the End of the Qing Dynasty, the Development and Changing of Its Linguistic and Cultural Ecology	(135)
6.3.1 The Influence of the Yi Culture on the Gelao People	(136)
6.3.2 The Influence of the Meo Culture on the Gelao People	(137)
6.3.3 The Influence of the Bouyei Culture on the Gelao People	(139)
6.3.4 The Influence of Other Groups	

Content Table

on the Gelao People	(140)
6. 4 The Crisis of the Gelao's Mother Tongue, Its Split and Extinct Caused by the Influence of Han Culture from the Tang Dynasty to the End of the Qing Dynasty	(141)
6. 4. 1 The Crisis of the Gelao's Mother Tongue and Its Extinction	(141)
6. 4. 2 The Preservation and Split of the Gelao's Mother Tongue	(144)
Chapter VII The Ecology of the Gelao's Mother Tongue and the Bilingual Types in the Gelao Areas since the Early Stage of the 20th Century	(148)
7. 1 An Introduction	(148)
7. 2 The Ecology of the Gelao's Mother Tongue and the Bilingual Types in the Gelao Areas since the Early Stage of the 20th Century	(152)
Chapter VIII The Internal Factors That Influence on the Development of the Gelao Mother Tongue	(172)
8. 1 Ethnic Identification	(172)
8. 1. 1 The Reduction of Common Custom	(172)
8. 1. 2 The Split of Common Language	(173)
8. 1. 3 The differentiation of Common Ethnic Names	(176)
8. 2 Ethinc Characters	(178)
8. 2. 1 Admiring Cultures of the Modern People	(179)
8. 2. 2 Linguistic View	(180)
8. 2. 3 Population Factors	(184)
8. 3 Marriage with Members from Other Ethnic Groups	(185)

**Chapter IX The Developing Tendency of the Ecology of the
Gelaos' Mother Tongue and Some Basic**

Measures for Dealing with Its Crisis (191)

- 9.1 The Developing Tendency of the Ecology of the Gelaos'
Mother Tongue (191)
- 9.2 Some Measures for Saving the Gelao Language and
Traditional Culture (197)
- 9.2.1 Cultural Diversity in the Ecological System of Humanity
and the Saving of Endangered Languages (197)
- 9.2.2 Some Measures for Saving the Gelao Language and
Traditional Culture (199)

Appendix I The Phonology Systems of the 4 Gelao

Dialects (209)

1. The Phonology System of the Zhenfeng Gelao
Language (209)
2. The Phonology System of the Liuzhi Gelao
Language (213)
3. The Phonology System of the Anshun Gelao
Language (218)
4. The Phonology System of the Dafang Gelao
Language (222)

**Appendix II A Comparison of 200 Core Words among the
four Gelao Dialects (226)**

**Appendix III Records about the Relationship between Yi and
Pu in Yi's Ancient Books (237)**

**Appendix IV A villager in Zunyi took down words, phrases
and folk songs by using Han Chinese Characters
(copies of the note book) (242)**